





لَحْفَلَةٌ الصَّفْحِيَّةِ

بين جرد الحظمة

الأميرة فاطمة

م. ا. ب.

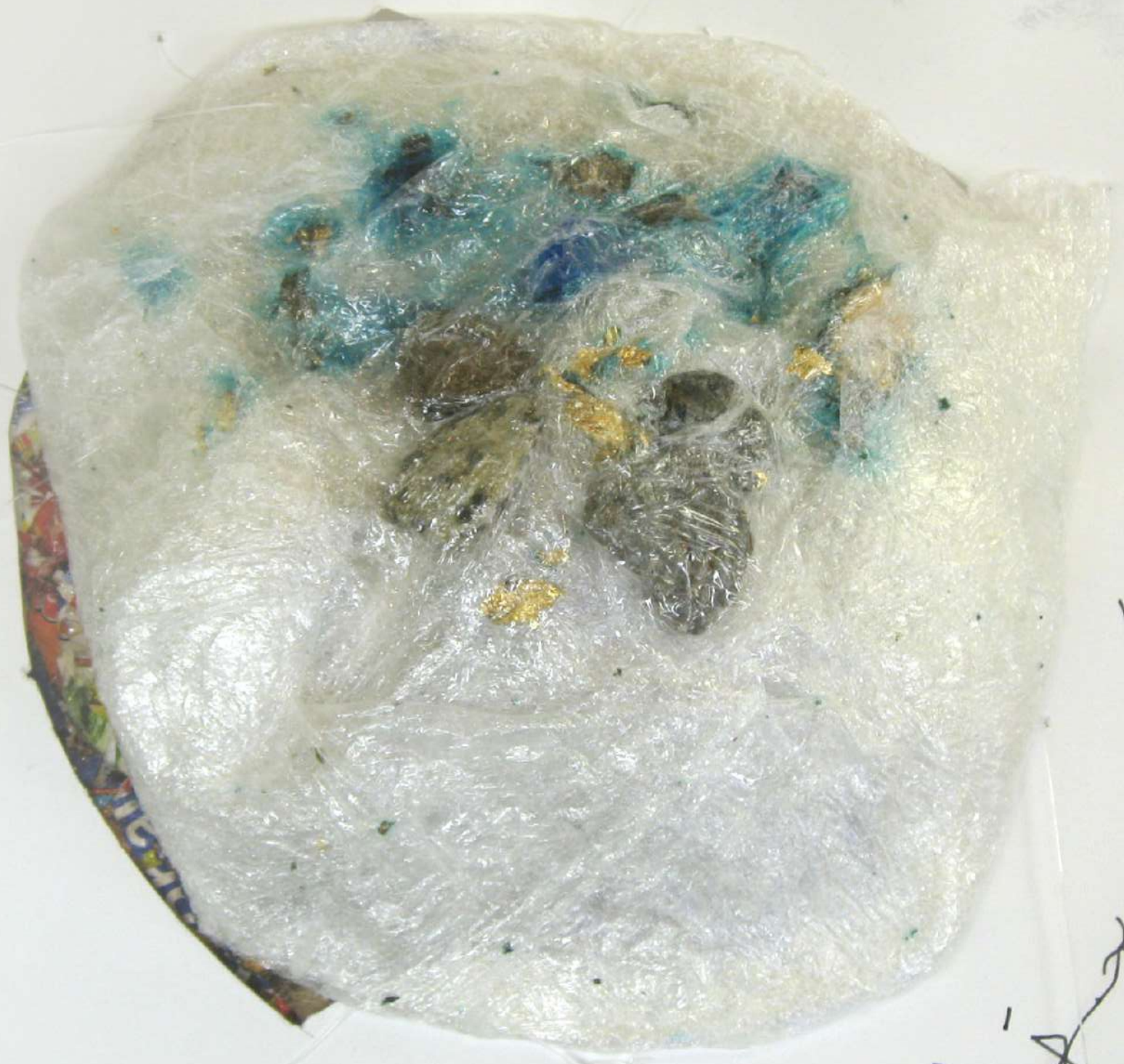


الصديق و

المرسل

ففر

3-



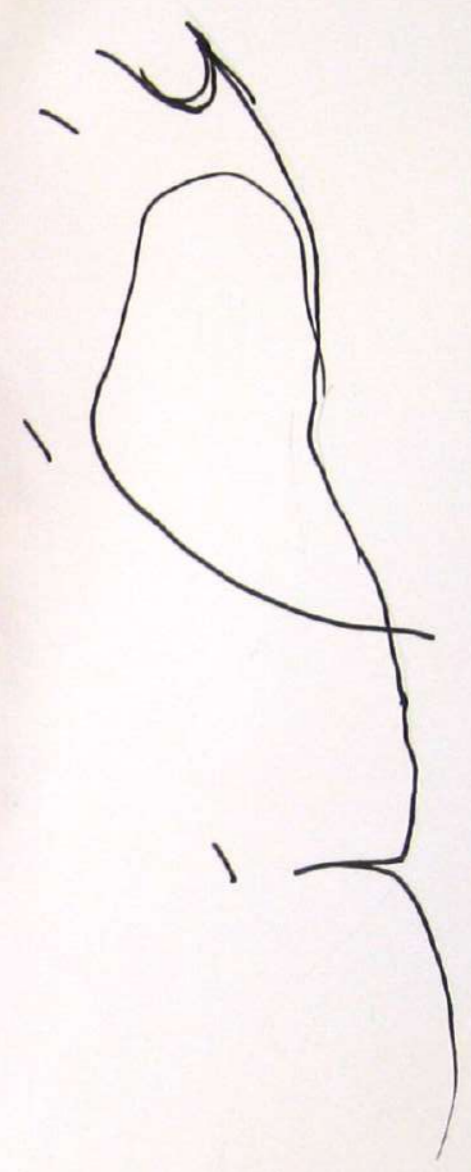
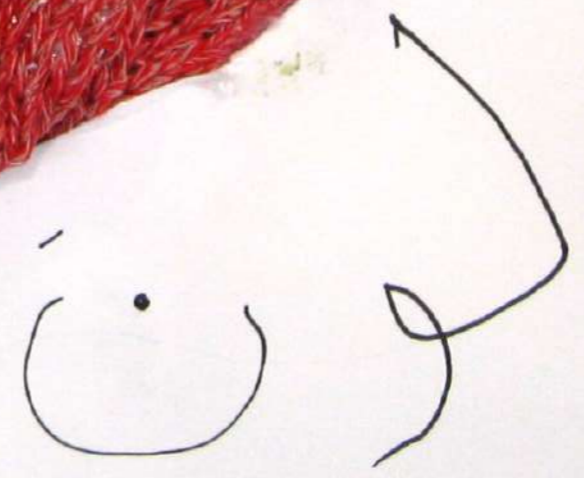
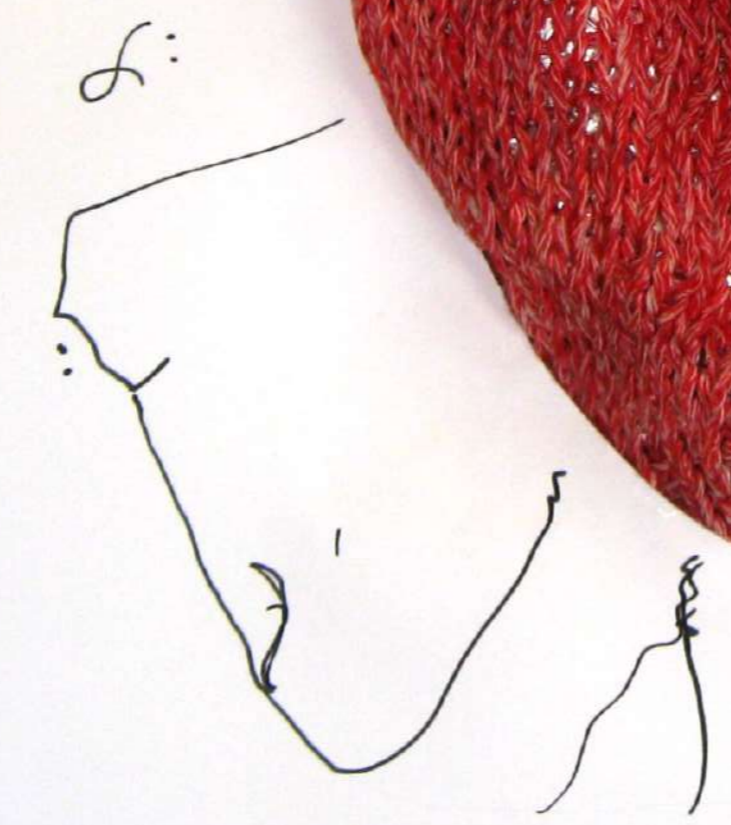
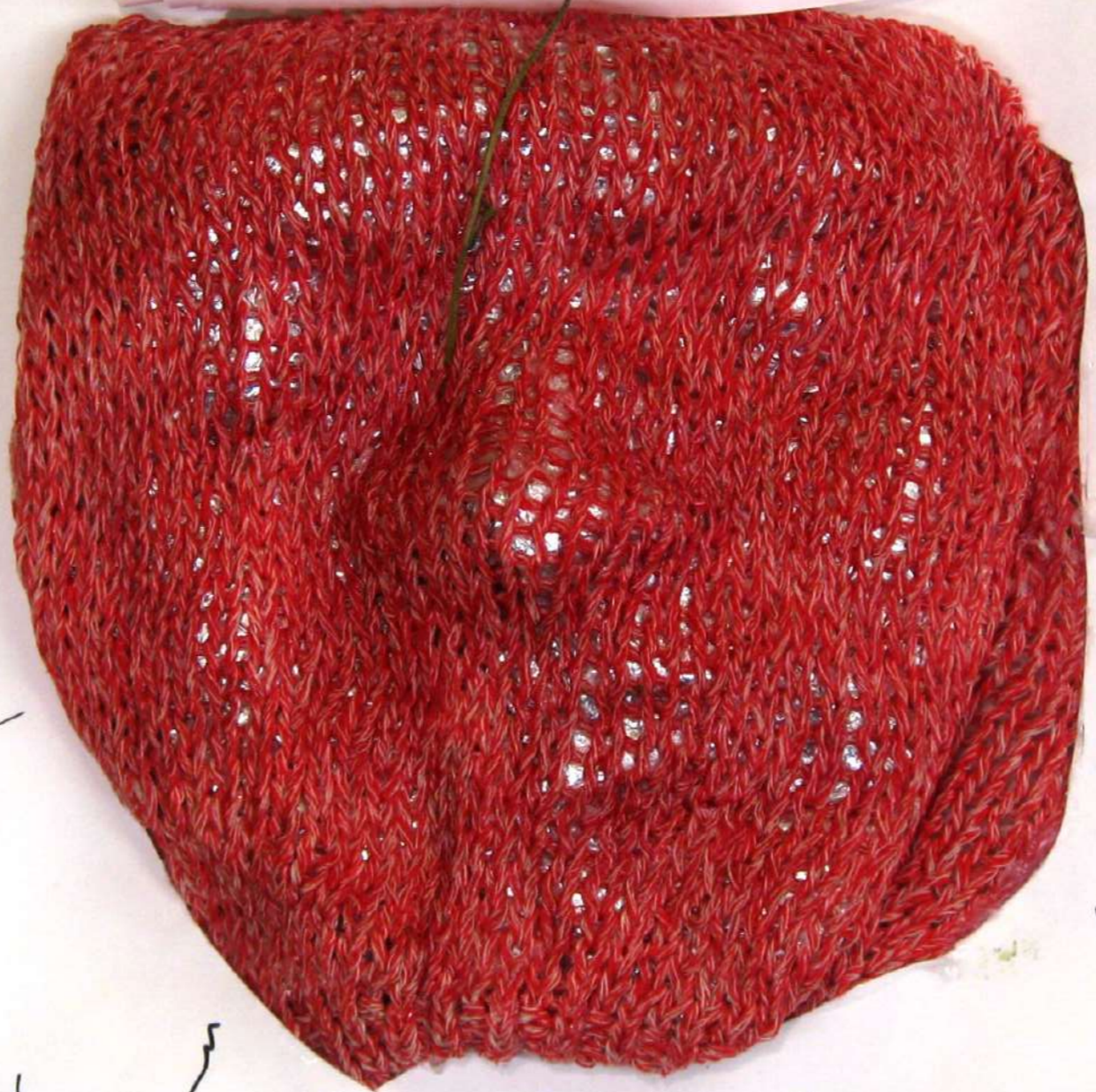
للتهليل -

وحيث

سلف



قینا



سبز نشین



عش

اسج

کنا سیر



و ایتس اوقه



(و حسی)



ت: ۰

س: ۰

القطن  
عسوط  
المنزوع



تختانی

تختانی

ج



فرر علی

فی





شَفَقًا فِي غَرْبِ بَالِ الْوَجْهِ الْأَخْضَرِ



مرفق  
وقطع

أنت  
وساط

الطاقة  
عزرا شيبه

العشب و الراتنج  
115

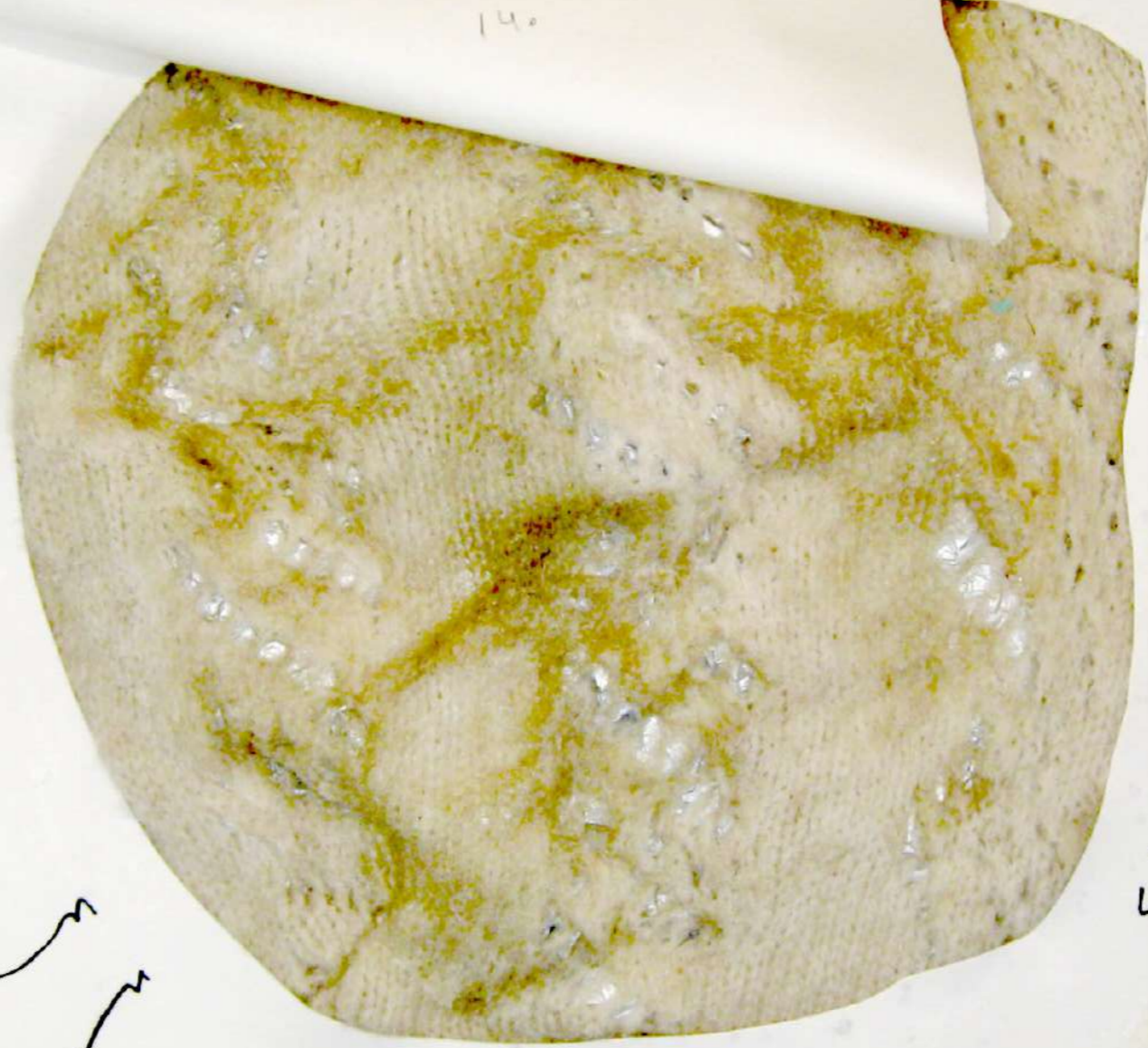


بفطاطي

أ نقي

سیدنا جبرائیل

نصیب  
۱۴۰



سیدنا جبرائیل

سیدنا جبرائیل

۱۳۰  
۱۳۰



آکریل و  
سایه

سینا

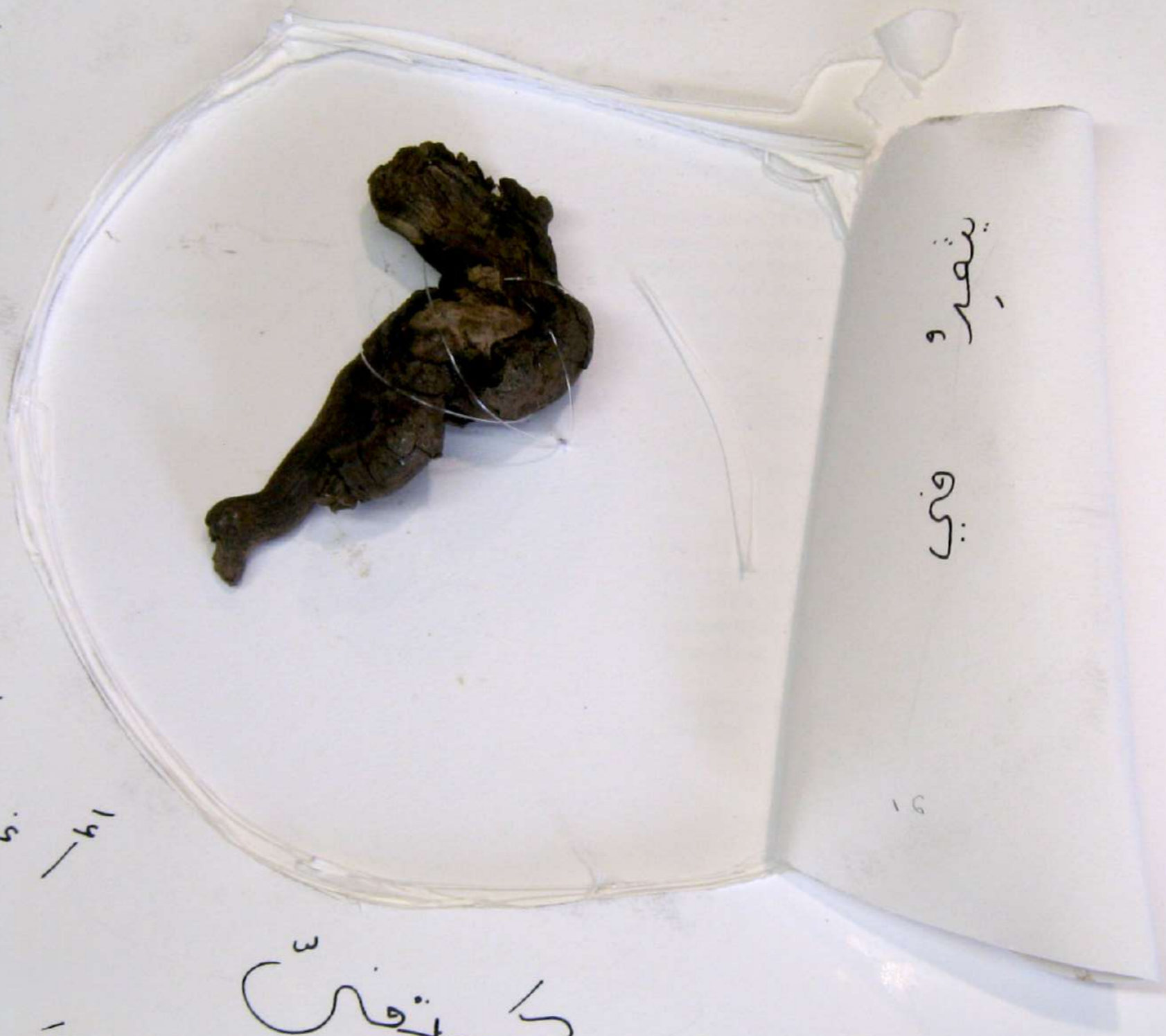
۱۳۰  
۱۳۰  
۱۳۰

۱۳۰





یثیر  
حب



کاستفی

منگه -

خریون

الون - قناع

جاسان

جوع

جوع

Performance: Nova Gorica 29/09/2017 Rošna Dolina (Slovenia)

The differences of masks -Laure Keyrouz-  
 Formal Leader: Prof. Dr. Aleš Vaupotič  
 Organization: Veronika Piccinini – Petra Makorič

Collaboration:  
 Installation: Yuliia Kostycheva  
 Jernej Pezdirmik (School of Engineering and Management)  
 documentation: Miha Oven, Urša Bonelli (School of Arts) .....

Participation  
 languages:  
 - Laure Keyrouz: Arabic  
 - Silvia Galluccio: voice and dance performance : Italian  
 - Mateja Konič: English, (slovene studies)  
 - Marusa Lavrencic: Slovenian  
 - Yuliia Kostycheva : Ukrainian  
 - Desmina: Macedonian: (1st-year student of Engineering and Management.)  
 - Marie ----- Raphaëlle (French)

Removing masks	Maske	برع الاقنعة
At the moment of travelling between the mountains of wisdom	v trenutku potovanja med gorami modrosti	لحظة المضي بين جرود الحكمة.
the old man flew from the ashtray	se je starec pognal iz pepelnika	قفز الرجل العتيق من المنفضة.
he abandoned his face for beauty	za lepoto se je odrekel svojemu obrazu	سلم وجهه للتجميل.
and his mask broke	in njegova maska se je zlomila	تمرق قناعه.
he squeezed the color of life from the perfume of the lilies	barvo življenja je iztisnil iz vonja lilij	عصر لون الحياة عن أريج الزنبق.
The smile of an angry river	nasmeh jezne reke	ابتسامة غدير غاضب...
I give my soul to you to remove the final mask	dala sem ti svojo dušo da si snel še zadnjo masko	لقد أسلمتك روحي لتنزع عنك القناع الأخير.
you planted it in the earth to gain from my departure	posadil si jo v zemljo in se okoristil z mojim odhodom	زرعته في التراب لتغتنم رحيلي...
you fall into the sieve of the other face	padaš v rešeto drugega obraza	تسقط في غربال الوجه الآخر.
the final blow	zadnji udarec	الطقة الأخيرة.
you are behind thousands of masks	skrivaš se za tisoči mask	أنت وراء ألف قناع
the green grass covers my nose	zelena trava mi prekriva nos	العشب الأخضر يغطي أنفي.
my mouth is full of innocent prayers	moja usta so polna nedolžnih molitev	فمي مملوء بالعظات البيضاء.
the lightning struck between my nails, giving fruit,	iz nohtov mi udari strela in med rameni zacvetijo veje	يقف الرعد بين أظفاري، يثمر في كتفي أغصان خريف رطبة.
between my shoulders the branches of a humid autumn	vlažne jeseni	
I remove and put on new masks	snamem masko in si nadenem druge	أنزع وأضع أقنعة جديدة.

Mi tolgo e mi metto nuove maschere	Maske	نزع الاقنعة
Nel momento di andarsene	v trenutku potovanja med gorami modrosti	لحظة المضي بين جرود الحكمة.
Tra le montagne della saggezza,	se je starec pognal iz pepelnika	قفز الرجل العتيق من المنفضة.
L'uomo vecchio ha saltato dal posacenero,	za lepoto se je odrekel svojemu obrazu	سلم وجهه للتجميل.
ha lasciato il suo viso in nome della bellezza	in njegova maska se je zlomila	تمرق قناعه.
fino a che la sua maschera si è		